DOCUMENT RESUME

ED 392 023 CS 012 358

AUTHOR	Venezky, Dick, Ed.; And Others
TITLE	Read*Write*Now!: Actividades para Divertirse Leyendo y Escribiendo (Activities for Reading and Writing Fun).
INSTITUTION	Department of Education, Washington, DC.
PUB DATE	95
NOTE	74p.; For same booklets in English, see ED 384 017-018.
PUB TYPE	Guides - Non-Classroom Use (055)
LANGUAGE	Spanish
EDRS PRICE	MF01/PC03 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Creative Activities; Early Childhood Education; Intergenerational Programs; Intermediate Grades; *Learning Activities; Reading Assignments; *Reading Attitudes; *Reading Improvement; Reading Interests; *Reading Motivation; Writing Assignments; Writing Attitudes
IDENTIFIERS	*Paired Reading; *Reading Partners

ABSTRACT

Developed by national reading experts for "reading partners" to use with children, ages birth to grade 6, this Spanish-language booklet presents activities that help very young children to get ready for reading and writing, and guide older children to expand their reading and writing interests and skills. The booklet has three sections, one for activities for infants and preschoolers, the second for children through grade 2, and the third for older children. These activities are meant to be used in addition to reading with children every day. According to the booklet, the main goal of the reading partners in using these activities is to develop a great enthusiasm in the reader for reading and writing. A 63-item Reading Is Fundamental reading list (arranged by grade level), a 24-item American Library Association reading list, and a 9-item list of organizations and federal sources of assistance are attached. (RS)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED 392 023

UNITED STATES DEPARTMENT OF EDUCATION

OFFICE OF THE SECRETARY

QUERIDOS COMPAÑEROS DE LECTURA,

Les damos la bienvenida a READ*WRITE*NOW!, un programa de la Iniciativa Americana para la Lectura y Escritura. READ*WRITE*NOW! está patrocinado por el Departamento de Educación de los Estados Unidos y es parte del programa de la Asociación para la Participación de la Familia en el Aprendizaje.

Las investigaciones demuestran que leer y escribir sólo 20 minutos al día puede ayudar a los niños a ser mejores lectores y escritores y a tener éxito como estudiantes y adultos. La lectura durante las vacaciones puede mantener y, en muchos casos, incrementar los niveles de lectura alcanzados durante el año escolar. ¡Leer es la llave que abre las puertas del conocimiento en todas las materias! La escritura junta toda esta información y le da al niño una herramienta para comunicar lo que él o ella ha aprendido.

A fin de ayudar a los niños a aumentar sus niveles de lectura y escritura, el programa READ*WRITE*NOW! reunirá a los niños con compañeros de lectura tales como usted -- padres, guías de proyectos de verano, personas mayores, profesores, bibliotecarios y estudiantes de secundaria. Como los de principales patronizadores de READ*WRITE*NOW! le pedimos que se una a este esfuerzo nacional y comparta el material adjunto con jóvenes lectores para inspirarles un amor duradero por la lectura. Esperamos que usted le propor crone su apoyo a este programa -- así como lo han hecho la International Reading Association (IRA), la National Association of Secondary Schools Principals (NASSP), la National Association of Elemetary School Principals (NAESP) y Hadassah -- para asegurar un continuo énfasis en lectura y escritura a través del año.

Atentamente

Ruth Graves
President
Reading Is Fundamental, Inc.

John Y. Cole
Director
The Center for the Book
in the Library of Congress

CS012358

BEST COPY AVAILABLE

Geraldine Laybourne
President
Nickelodeon

Allan S. Huston
President and CEO
Pizza Hut, Inc.

David V. Loertscher
1995-96 President
American Association
of School Librarians,
a division of the American
Library Association

Richard W. Riley
Secretary
U.S. Department of Education

Material adjunto

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)
☑ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.
• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

COMO EMPEZAR A LEER Y ESCRIBIR

CON EL PROGRAMA READ*WRITE*NOW!

MATERIALES PARA EMPEZAR A USAR READ*WRITE*NOW!

Como líder de su escuela, usted puede iniciar un programa READ*WRITE*NOW! para los jóvenes lectores. Necesitará busquar compañeros de lectura para los estuidantes que quieran participar en el programa. Los compañeros de lectura pueden ser padres de familia, un guía de proyectos de verano, un director de recreación, una persona mayor, un profesor, un bibliotecario o un estudiante matriculado en la escuela secundaria.

Los materiales adjuntos, los cuales usted puede dupliquar,es todo lo que los compañeros de lectura necesitaran para leer con los estudiantes participantes en el programa READ*WRITE*NOW! Para asegurar que el programa ayude al aprender y para que sea divertido, estos materiales han sido desarrollados por reconocidos expertos en la lectura. Cada compañero de lectura debe de duplicarlos y dárselos a los jóvenes lectores que participen en el programa. Se incluye lo siguiente:

- READ*WRITE*NOW! ACTIVIDADES PARA DIVERTIRSE LEYENDO Y ESCRIBIENDO incluye LISTAS DE LIBROS DE LECTURA de Centro para el Centro de Libros Infantiles y Juveniles en Español, la Biblioteca Pública de Los Ángeles, o por la Biblioteca Pública de Nueva York (para compañeros de lectura y padres).

- READ*WRITE*NOW! LIBRO DIVERTIDO: JUGANDO CON PAPEL (para los niños pequeños).

- READ*WRITE*NOW! SEÑALADOR DE PAGINA ("La Familia Que Lee Unida Permanece Unida").

- READ*WRITE*NOW! "YO HICE LA DIFERENCIA," promesa de compañero.

Todos pueden dupliquar y compartir los materiales de READ*WRITE*NOW! con sus amigos y vecinos.

Se pueden obtener materiales adicionales llamando al 1-800-USA-LEARN, hasta que se agoten las existencias.

ESTO ES LO QUE USTED DEBE HACER:

1. Invite a uno o más niños, desde edad preescolar hasta 6° grado, a leer y escribir con usted fuera del horario escolar. Algunos compañeros de lectura se reunirán una o dos veces por semana y otros podrán reunirze más frequentemente.

2. Fije como objetivo suyo y el de su lector, leer alrededor de 20 minutos diarios. Las investigaciones muestran que 20 minutos de lectura por día pueden hacer una gran diferencia para los jovenes.

3. Vaya con su joven lector a la biblioteca y obtenga un carnet de la biblioteca.

4. Revise con su lector la bibliografía ofrecida por Centro para el Centro de Libros Infantiles y Juveniles en Español, la Biblioteca Pública de Los Ángeles, o por la Biblioteca Pública de Nueva York. Vaya a los estantes de la biblioteca con su lector y busque uno de los libros que esté a nivel del niño. Deje que el pequeño lector mire la portada y la cubierta posterior del libro y que lo hojee. Pregúntele si el libro le interesa. Si nó, busque otro libro de la lista hasta que su lector seleccione el libro que él/ella desea. Vayan juntos a registrar la salida del libro. Los padres pueden hacer una revisión de estas listas y tomar sus propias decisiones acerca de la conveniencia de los libros para sus niños.

5. Cuando usted se reúna con un niño, léale a él o ella (si son pequeños y no saben leer), o lea con el niño (si ya sabe leer). Cuando los niños mayores eligen leer solos, el compañero de lectura puede conseguir otra copia del libro y leerlo a la misma velocidad para así facilitar la discusión del libro.

6. Use el equipo READ*WRITE*NOW! además de las lecturas de los libros de la biblioteca y otros materiales para actividades de lectura y escritura.

   - Use el libro READ*WRITE*NOW! ACTIVIDADES. Tales actividades deben ser realizadas además de la lectura de todos los días pues ayudan a los niños pequeños a prepararse para leer y escribir. A los niños mayores estas actividades les ayudan a aumentar su interés y

conocimientos en la lectura y escritura.

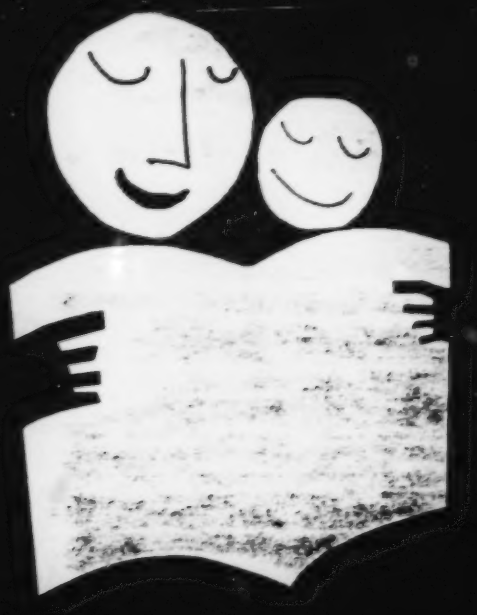
- Con los niños pequeños, use el libro READ*WRITE*NOW! JUGANDO CON PAPEL. Encontrará instrucciones en cada página que le ayudarán a guiar a su niño a través del libro de diversiones. Como siempre, diferentes niños trabajarán a diferente paso en estos folletos de actividades. Deje que el niño marque el paso y usted lo seguirá a través de las páginas de este folleto a la velocidad que él o ella determine.

PREMIOS AL TRABAJO BIEN HECHO

Tanto usted como su joven lector (o sus jóvenes lectores) serán premiados por su tiempo bien aprovechado.

Usted será el primero en recibir los honores -- ¡este programa tendrá éxito gracias a su colaboración! Cuando usted haya cumplido los objetivos con su pequeño lector, por favor llene el diploma Promesa de Compañero "Yo hice la diferencia" del programa READ*WRITE*NOW! y cuélguelo donde todo el mundo pueda verlo.

READ WRITE NOW!



ACTIVIDADES PARA DIVERTIRSE LEYENDO Y ESCRIBIENDO

Mi nombre es

x

BEST COPY AVAILABLE

AGRADECIMIENTOS

Helping Your Children to Read

BEST COPY AVAILABLE

READ*WRITE*NOW!

ACTIVIDADES PARA DIVERTIRSE LEYENDO Y ESCRIBIENDO

ha sido creado por expertos nacionales en lectura para ser utilizado con niños de edades desde el nacimiento hasta el sexto grado. El folleto tiene tres secciones: la primera, incluye actividades para infantes y preescolares, la segunda destinada a niños de hasta segundo grado y la tercera es para niños mayores.

Estas actividades están diseñadas para ser realizadas además de la lectura diaria a los niños. Las investigaciones sobre la lectura han demostrado que leer al niño o con el niño unos pocos minutos al día, incrementa significativamente la capacidad para leer de ese niño. Estas actividades ayudan a los niños muy pequeños a prepararse para leer y escribir, y guían a los niños mayores en la expansión de su capacidad e interés por la lectura y la escritura.

Al realizar estas actividades, su principal objetivo será desarrollar un gran entusiasmo en el lector pequeño por la lectura y escritura. Usted es el modelo que alienta al niño. No es tan importante que el lector comprenda cada palabra correctamente. Es más importante que el niño aprenda a amar la lectura en sí mismo. Cuando el pequeño lector termine un libro y le pida otro ¡usted puede estar seguro de que ha tenido éxito! Si el lector escribe aunque sea una vez por semana y le pide más tarea, usted sabrá que ya ha alcanzado sus objetivos iniciales.

¡Le deseamos muchas horas maravillosas leyendo y escribiendo con los niños!

INDICE

Los Primeros Años: del Nacimiento
Hasta Preescolar 3

Para Comenzar a Leer:
Preescolar Hasta Segundo Grado 11

Animando al Pequeño Lector:
del Tercero al Sexto Grado 18

Lista de Libros de Lectura 32

Recursos 40

LOS PRIMEROS AÑOS:

Del Nacimiento Hasta Preescolar

BEST COPY AVAILABLE

Los libros y Los bebes

A los bebés les encanta oír la voz humana. ¡Qué mejor forma que la oigan a través de la lectu

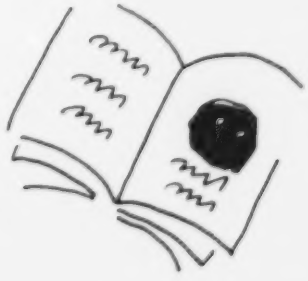
¿Qué necesita?

Algunos libros escritos especialmente para bebés (libros hechos de cartó o de tela, con hojas plegables que se levanten y agujeros por donde se pueda mirar)

¿Qué hacer?

- Empiece por cantar canciones de cuna y canciones folklóricas a su bebé. Cuando su niño tenga alrededor de seis meses, escoja libros de colores brillantes, con dibujos simples y mucho ritmo en el texto. Tenga a la criatura en su regazo de forma que él/ella pueda ver las páginas de colores del libro. Incluya libros que muestren dibujos y nombres de objetos familiares.
- Mientras usted le va leyendo a su bebé, señale los dibujos y asegúrese de que su niño mire todas las cosas divertidas que se puedan hacer con el libro.
- Cambie el tono de su voz con los diferentes personajes de los cuentos, cante rimas infantiles, haga gestos graciosos y cualquier clase de efecto especial que pueda estimular el interés de su bebé.
- Deje que el niño toque y tenga en su mano los libros de tela o de cartón.
- Cuando le lea a su bebé, hágalo en intervalos breves, pero léale diariamente y a menudo.

Cuando usted le lee a su bebé, su niño está asociando los libros a lo que él más ama: su voz y su cercanía. Permitir que los niños toquen los libros profundiza aún más el lazo que los unirá.



Conversación con los niños pequeños

Lo que es "sabido" para usted, puede ser nuevo y excitante para los niños de edad preescolar. Cuando usted habla acerca de las experiencias cotidianas, usted está ayudando a su niño a conectar su mundo con el lenguaje y enseñándole a ir más allá de ese mundo hacia nuevas ideas.

¿Qué necesita?

Usted y su niño.

¿Qué hacer?

- Cuando tenga la cena lista, hable con el niño sobre las cosas que están pasando. Cuando su niño de 2 o 3 años "ayuda" llevando las ollas y sartenes, hable sobre ellos. "¿Cuál es el mas grande?" "¿Puedes buscar una tapa para ése?" "¿De qué color es éste?"

Conversar ayuda a los niños a expandir su vocabulario y a comprender el mundo. La habilidad de seguir una conversación es importante para el desarrollo de la habilidad de leer. Recuerde: es mejor hablar demasiado que hablar muy poco con el niño pequeño.

- Cuando va caminando por la calle y su niño pequeño preescolar se detiene a recoger hojas de arboles, deténgase y hágale preguntas que requieran más que un "sí" o un "nó" como respuesta. "¿Cuáles hojas son iguales?" "¿Cuáles hojas son diferentes?" "¿Qué otras cosas crecen en los árboles?"
- Haga preguntas que comiencen "¿que pasaría si...?" "¿Qué pasaría si no limpiáramos la nieve con la pala?" "¿Qué pasaría si una mariposa se posara en tu nariz?"
- Conteste pacientemente las interminables preguntas "¿por qué?" Cuando usted dice "No lo sé, vamos a buscarlo en el diccionario" usted demuestra lo importante que son los libros para encontrar respuestas.
- Después de que su niño le cuente alguna historia, hágale preguntas para entenderla mejor. De esta forma los niños aprenden a contar historias completas y saben que usted está interesado sobre lo que a ellos les gusta hablar.
- Exponga a su niño a experiencias variadas — llévelo a la biblioteca, a los museos, al zoológico; camine por los parques, o visite a amigos o familiares. Rodee estos eventos con muchos comentarios, preguntas y respuestas.

R y R: Repetición y Ritmo

La repetición hace predecibles a los libros y a los pequeños lectores les encanta saber lo que pasará después.

¿Qué necesita?

Libros con frases que se repiten*
Poemas cortos con rima

*Vea los ejemplos que contiene la lista de libros de lectura

¿Qué hacer?

★ Elija un cuento con frases repetidas o un poema que les guste a usted y a su niño.

★ Lea, por ejemplo:
(Voz del Lobo:)
"Cerdito, cerdito, déjame entrar"

(Cerdito:)
"No, yo no te dejaré entrar"

(Voz del Lobo:)
"¡Entonces soplaré y soplaré hasta derribar tu casa!"
Después de que el lobo haya derribado la casa del primer cerdito, su niño se le unirá al repetir el estribillo.

★ Lea despacio y con una sonrisa o con un gesto cómplice; déjele saber al niño que usted aprecia su participación.

★ A medida que el niño (o la niña) se familiarice más con el cuento, haga una pausa y déle la oportunidad de llenar los espacios en blanco o terminar las frases.

★ Aliente a su niño a que pretenda leer, especialmente los libros que contienen repetición y ritmo. Muchos de los niños que disfrutan leyendo terminarán memorizando todo el libro o algunas de sus partes e imitarán su lectura. Esta es una parte normal del desarrollo en la lectura.

Cuando los niños pueden anticipar lo que va a pasar en un cuento o en un poema, ellos se sienten como dueños de la historia. Cuando los niños sienten que tienen poder, ellos tienen el coraje de probar. Pretender que se está leyendo es un paso importante en el proceso de aprender a leer.

Poesía en Movimiento

Cuando los niños representan un buen poema, a ellos les encanta la rima, el ritmo y las imágenes que se dibujan con unas pocas palabras bien escogidas. Ellos crecen como lectores al conectar los sentimientos con la palabra escrita.

¿Qué necesita?

Poemas que rimen, cuenten un cuento, y/o estén escritos desde el punto de vista de los niños.

¿Qué hacer?

★ Lea lentamente un poema a su niño y ponga todo su talento dramático en la lectura. (En otras palabras "use un tono teatral").

★ Si hay un poema que a su niño le encanta, sugiérale que represente su línea favorita. Asegúrese de premiar esos esfuerzos con gran entusiasmo.

★ Sugiera que recite un verso, una estrofa o el poema entero. Pídale a su niño que con sus gestos muestre lo que el personaje del poema está sintiendo. Recuerde que las expresiones faciales llevan emoción a la voz del actor.

Los poemas son, a menudo, cortos y con mucho espacio en blanco en la página. Esto los hace más manejables para los nuevos lectores y les ayuda a ellos a aumentar su confianza.

★ Sea un público entusiasta para su niño. El aplauso siempre es bueno.

★ Si su niño está de acuerdo con la idea, busque un escenario más grande, con un público atento y que sepa apreciarlo. Tal vez un "recital" después de la cena para los miembros de la familia le pueda gustar a su niño.

★ Los errores son normales en la vida, por lo tanto ignórelos.

Discusión del Cuento

Hablar acerca de lo que usted está leyendo es otra forma de ayudar al niño a desarrollar sus habilidades relacionadas con el lenguaje y pensamiento. Usted no necesita planificar la conversación, discutir todos los cuentos o esperar una respuesta.

¿Qué necesita?

Libros de cuentos

¿Qué hacer?

- Lea lentamente y haga pausas, de vez en cuando, para pensar en voz alta sobre el cuento. Puede decir: "¿Me pregunto qué pasará después?" O consultar: "¿Sabes lo que es un palacio?" O señalar: "¡Mira donde está el ratoncito ahora!"
- Conteste las preguntas de sus niños y, si usted cree que no han entendido algo, deténgase y pregúnteles. No se preocupe si usted interrumpe el flujo del cuento para dejar algo en claro. Procure que la historia fluya lo más suave posible.

Hablar acerca de los cuentos que están leyendo, ayuda a los niños a desarrollar su vocabulario, asociar los cuentos con la vida diaria y usar lo que ellos saben del mundo para darle sentido a los cuentos.

Ahora Oiga Esto

Los niños son grandes imitadores. Cuando usted narra cuentos, su niño también empieza a contar cuentos.

¿Qué necesita? Su imaginación

¿Qué hacer?

- Haga que su niño relate cuentos como los que usted narró. Pregunte: "Y ¿qué pasó después?" para animarlo a seguir contando.
- Escuche atentamente cuando su niño habla. Demuestre entusiasmo y responda a todo. Déle a su niño total atención.
- Si usted no entiende alguna parte de la historia, concédale al niño el tiempo suficiente para que se la explique. Esto ayudará al niño a entender la relación entre el que habla y el que escucha y entre un autor y el lector.
- Aliente al niño a que se exprese por sí mismo. Esto ayudará a que el niño desarrolle un vocabulario copioso. También puede ayudarle a pronunciar las palabras más claramente.

Tener un buen público ayuda mucho, tanto a que el niño mejore su conocimiento del lenguaje, como a ganar confianza en su forma de hablar. Los padres pueden ser el mejor público que el niño tenga en la vida.

TV

La televisión puede ser una gran herramienta para la educación. La clave para tener éxito al ver televisión es poner límites, hacer buena selecciones, tomar tiempo para mirar juntos, discutir lo que se ve y alentarles a que continúen leyendo.

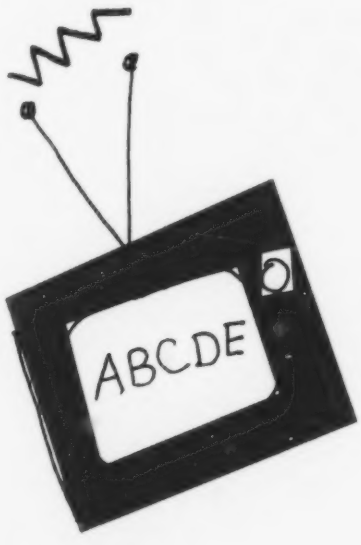
¿Qué necesita? Un horario semanal de televisión

¿Qué hacer?

- Limite el tiempo que su niño ve televisión y deje en claro sus reglas y sus razones. Incluya a su niño al escoger los programas que se van a mirar. Lean juntos la programación de TV para hacer la selección.
- Controle lo que su niño está mirando y en lo posible mire el programa con su niño.
- Cuando usted mira los programas con su niño, discuta lo que han visto así su niño puede entender mejor los programas.
- Busque programas que estimulen el interés de su niño y le animen a leer (como dramatizaciones de literatura para niños, programas sobre la vida salvaje y ciencia).

Muchos expertos recomiendan que los niños no vean más de 10 horas de televisión por semana. Limitar el tiempo frente al televisor deja momentos libres para las actividades de lectura y escritura.

Vale la pena mencionar que la TV con subtítulos es una gran ayuda para niños sordos o que tienen problemas de audición, para el estudio de inglés como segundo idioma o para quienes tienen problemas para aprender a leer.



PARA COMENZAR A LEER:

Preescolar hasta Segundo Grado

BEST COPY AVAILABLE

Un Mundo de Palabras

He aquí algunas maneras de crear un hogar abundante en palabras.

¿Qué necesita?

Papel
Lápices, pinturas, marcadores
Cola para pegar (si usted quiere hacer un póster)
Periódicos, revistas
Tijeras con protección

¿Qué hacer?

- Cuelgue el poster del alfabeto en las paredes del dormitorio o haga con su niño un póster con el alfabeto. Escriba en letras grandes. Para los niños pequeños, las letras mayúsculas son generalmente más fáciles de aprender primero.
- Póngale etiquetas con nombres a las cosas en los dibujos de su niño. Si su niño pinta una casa, escriba en la etiqueta "Esto es una casa" y póngalo en el refrigerador.
- Haga que el niño mire lo que usted escribe cuando usted hace la lista de compras o una lista de "lo que hay que hacer". Diga las palabras en voz alta y cuidadosamente escriba cada letra.
- Permita que su niño también haga las listas. Ayude a su niño a formar las letras y a deletrear las palabras.
- Mire los periódicos y las revistas con su niño. Busque un dibujo o fotografía interesante y muéstrela a su niño mientras lee el texto en voz alta.
- Construya un álbum de recortes. Recorte fotos o dibujos de personas o lugares y póngales etiquetas con nombres.

Si a menudo expone a su niño a las palabras y las letras, su niño empezará a reconocer las formas de las letras. El mundo de las palabras se volverá amistoso.

Escribir

La escritura ayuda a que el niño se vuelva un mejor lector y la lectura ayuda a que el niño mejore su escritura.

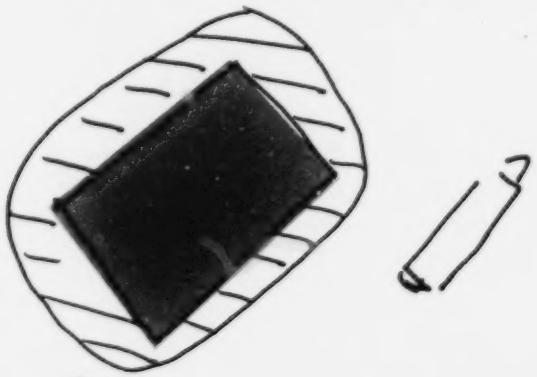
¿Qué necesita?

Lápices, pinturas o marcadores
Papel o cuaderno
Pizarra y tiza

¿Qué hacer?

- Pida a su niño que le dicte una historia. Esta podría incluir descripciones de los paseos, las actividades y los recuerdos guardados tales como hojas secas y flores, tarjetas de cumpleaños y fotografías. Los niños mayores pueden hacer estas actividades solos.
- Use un pizarrón o un tablero para dejar mensajes como útiles efectivos para hacer que el niño escriba con un objetivo.
- Mantenga un surtido de papel, lápices, marcadores y útiles similares en un lugar fácil de encontrar.
- Aliente a los pequeños que comienzan o que ya saben escribir, a que lleven un diario y escriban historias. Hágales las preguntas que los ayuden a organizar sus historias y responda a sus preguntas relacionadas con las palabras y el deletreo. Sugiera que compartan la actividad con sus hermanos pequeños o amigos.
- Reaccione al contenido de lo que el niño escribe y no le dé demasiada importancia a los errores de ortografía. Más adelante usted puede ayudar a su niño a concentrase en coregir la ortografía.

Cuando los niños empiezan a escribir, corren el riesgo de ser criticados y ellos necesitan ánimo para continuar. Nuestro trabajo como padres es dar aliento al niño. Lo podemos hacer expresando aprecio por sus esfuerzos.



A la Pesca de Libros

Lo importante es encontrar libros que le gusten tanto a usted como a su niño. Ellos formarán la primera impresión que el niño adquiera sobre el mundo de la lectura.

¿Qué necesita?

Buenos libros

¿Qué hacer?

- Pida a sus amigos, vecinos y maestros que compartan con usted los títulos de sus libros favoritos.
- Visite su biblioteca pública local y tan pronto como sea posible consiga para su niño el carnet de la biblioteca. Pida al bibliotecario que le ayude a seleccionar los libros. Deje que su niño le acompañe a curiosear en los estantes y a hacer la elección.
- Pida al bibliotecario ayuda para seleccionar libros. Busque libros en inglés premiados.
- Estudie la sección de reseñas de libros en los periódicos y revistas y ubique los libros infantiles recomendados.
- Si usted y su niño no disfrutan leyendo un libro en particular, déjelo y tome otro.

Tenga en cuenta que el nivel de lectura y el nivel de atención a la lectura son diferentes en su niño. Cuando usted lee libros fáciles, los lectores ya iniciados pronto estarán leyendo junto con usted. Cuando usted lee libros más avanzados, usted va inculcando un amor por las historias y aumenta la motivación que transformará a los niños en lectores por toda la vida.

Léeme

Es importante leerle a sus niños, pero es igualmente importante escucharlos cuando ellos le leen a usted. Los niños adelantan cuando tienen a alguien que aprecie el desarrollo de sus habilidades.

¿Qué necesita?

Libros que estén al nivel de lectura de su niño.

¿Qué hacer?

- Escuche atentamente cuando su niño lee.
- Lean por turnos. Lea un párrafo y deje que su niño lea el siguiente, o lea media página y que su niño lea la otra mitad. A medida que a su niño se le haga más fácil leer en voz alta, túrnense para leer una página entera. Tenga presente que su niño puede estar concentrándose más en cómo leer las palabras que en lo que éstas significan, y la lectura que hace usted mantiene viva la historia.
- Si su niño tiene problemas al leer las palabras, usted puede ayudar de varias maneras:
  - Dígale al niño que se omita la palabra y lea el resto de la oración y que, entonces, diga la palabra que podría tener sentido en el lugar de la que se omitió.
  - Guíe al niño para que use lo que ya sabe sobre los sonidos de las letras.
  - Proporcione la palabra correcta.
- Dígale a su niño lo orgulloso(a) que se siente por sus esfuerzos y conocimientos.

Cuando usted escucha a su niño leer en voz alta, tiene la oportunidad para expresarle su aprecio por sus nuevas habilidades y él tiene ocasión para practicar la lectura. Más importante aún, se trata de otra forma de disfrutar leyendo juntos.

Historias de familia

Las historias de familia enriquecen la relación entre padres y niños.

¿Qué necesita?

Tiempo libre para conversar con su niño

¿Qué hacer?

- ★ Cuéntele al niño historias sobre sus padres y abuelos. Usted podría incluso poner estas historias en un album y añadir viejas fotografías de la familia.
- ★ Haga que el niño le cuente historias sobre lo que ha acontecido en días especiales tales como días de fiesta, cumpleaños y vacaciones familiares.
- ★ Cuéntele cosas de cuando usted era pequeño(a). Describa las cosas que pasaron en la escuela, los maestros y las materias que usted estudió. Hable sobre sus hermanos, hermanas o sus amigos.
- ★ Escriba un diario de viaje con su niño para crear una nueva historia familiar. Al registrar los eventos diarios y pegar las fotografías en el diario estarán convirtiendo la historia de la familia en un archivo escrito. Pueden incluir los paseos diarios como ir al mercado o al parque.

Es una ayuda para el niño el saber que las historias provienen de gente real y tratan de acontecimientos reales. Cuando los niños escuchan una historia, ellos escuchan la voz del relator de cuentos. Esto les ayuda a oír las palabras cuando están aprendiendo a leer en voz alta o en silencio.

Posdata: Te amo

Algo importante sucede cuando los niños reciben y escriben cartas. Se dan cuenta de que el mundo impreso tiene valor.

¿Qué necesita?

Papel
Lápiz, pinturas o marcadores

¿Qué hacer?

★ Envíe a sus niños notas cortas (colóqueselas en un bolsillo o con el almuerzo, por ejemplo). Cuando el niño le muestre su nota, léala en voz alta y haciendo gestos. Algunos niños ya podrán leer estas notas por sí mismos.

★ Cuando el niño exprese un sentimiento o un pensamiento relativo a una persona, pídale que le escriba una carta. Dígale al niño que le dicte las palabras si todavía no sabe escribir

★ Por ejemplo:

Querida abuela:
Me gustó el helado que hiciste. Es mucho mejor que los que compramos en la heladería.

Tu nieto,
David

P.D. Te quiero

★ Pida a las personas que reciben la carta que respondan. Está bien una respuesta oral, pero es mucho mejor una respuesta escrita.

★ Explique a su niño el proceso de escritura: "Pensamos las ideas y las transformamos en palabras; escribimos las palabras en el papel; la gente lee las palabras, y la gente responde".

El uso del lenguaje es hablar, escuchar, leer y escribir. Cada elemento sostiene y enriquece a los otros. Enviar cartas ayudará al niño a escribir mejor, y la escritura hará de ellos mejores lectores.

ANIMANDO AL PEQUEÑO LECTOR

Del Tercero al Sexto Grado

BEST COPY AVAILABLE

Los Buenos Libros Hacen Divertida la Lectura

Los cuentos para niños pequeños pueden ser de todas las clases: cuentos folklóricos, cuentos de chistes, cuentos emocionantes, cuentos asombrosos e historias que describen la vida cotidiana.

¿Qué necesita?

Una variedad de libros interesantes

¿Qué hacer?

★ Un paso esencial para aprender a leer es oír buenos libros leídos en voz alta. Los padres que leen en voz alta a sus hijos están enseñando conceptos de alfabetización por el simple hecho de compartir los libros. Anime a sus niños a que escuchen, reflexionen, hagan comentarios y pregunten.

★ Sea lo suficientemente flexible como para dejar un libro que no atrae la atención de inmediato después de un intento razonable por interesarse en él. A nadie se le puede pedir que le gusten todos los libros. Y nadie, en especial un niño, debe ser forzado a leer o escuchar libros aburridos.

Déle a sus niños muchas oportunidades para leer y escribir historias, listas, mensajes, cartas, notas y postales a familiares y amigos. Ya que la capacidad de leer y la de escribir se refuerzan una a otra, los conocimientos de su niño y su destreza en la lectura y escritura se verán fortalecidos si usted ayuda a su niño a conectar la lectura con la escritura y la escritura con la lectura.

★ Aún después de que los niños hayan sobrepasado la edad de los libros con ilustraciones, todavía disfrutarán escuchando una historia leída en voz alta. Oír una buena historia, bien relatada, especialmente si está un poquito más allá de las propias capacidades del niño, es una forma excelente de estimular la lectura independiente. No todos los libros son buenos para ser leídos en voz alta; algunos se disfrutan mejor leyéndolos en silencio. Pero hay muchos libros infantiles que son el doble de satisfactorios cuando se los lee capítulo a capítulo antes de dormirse o durante viajes largos en automóvil. Hay algunos libros que los niños no deben dejar de leer, libros que les gustará escuchar muchas veces y que al final serán leídos por ellos mismos.

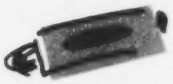
★ A los niños pequeños les gusta leer lo que les hace reir, llorar, temblar o quedar perplejo. Se les debe dar acceso a historias que reflejen lo que ellos mismos han sentido. Ellos necesitan la emoción de imaginar, estar por un tiempo en la piel del personaje que vive una aventura que pone los pelos de punta. Ellos merecen experimentar la delicia y el asombro que proporciona el oir un lenguaje juguetón. Para los niños, la lectura debe representar placer, vuelos de la imaginación, asombro y reacciones ante los sentimientos. Si no es así, que no nos sorprenda que el niño no quiera leer. Por lo tanto, a veces, deje que su niño escoja la historia o el libro que él/ella quiere que usted le lea.

Artistas Ingeniosos

Los niños aman la creatividad cuando se trata de dibujar y las ilustraciones añaden imágenes visuales a las historias.

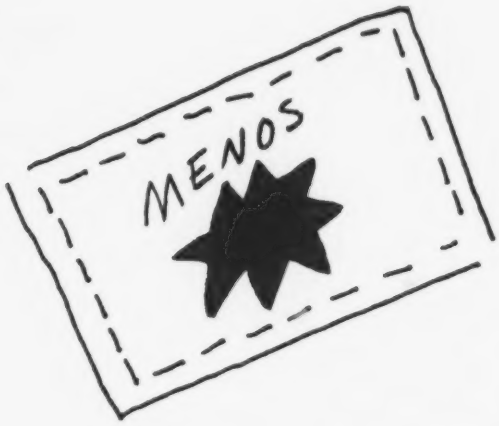
¿Qué necesita?

Papel de dibujo
Lapiceras y lápices
Marcadores mágicos o pinturas



¿Qué hacer?

Escoja una fábula, un cuento de hadas u otra historia y haga que su niño la lea. Entonces pida a su niño que ilustre la parte de la historia que más le gusta o que describa a su personaje favorito. Haga que el niño dicte o escriba unas pocas oraciones que hablen sobre el dibujo.



El Lenguaje de las Compras

Utilice su día semanal de compras para ayudar a su niño a desarrollar sus conocimientos de lectura y escritura.

¿Qué necesita?

Papel y lápiz
Anuncios del periódico
Cupones del supermercado

¿Qué hacer?

Mientras usted hace su lista de compras, dé a su niño una hoja de papel y léale los artículos que va a comprar. Si el niño pide ayuda con la ortografía de una palabra, escriba la palabra correcta para que la copie, o deletréela en voz alta mientras su niño la escribe. Pida a su niño que mire en los anuncios del periódico los precios de tantos artículos como sea posible. Su niño puede escribir estos precios en la lista y luego ver sus cupones para seleccionar los que usted puede usar. Lleve a su niño al supermercado y pídale que le lea a usted el nombre de cada artículo mientras usted hace la compra.

Recetas para Ayudar a Escribir

Cocinar es siempre una delicia para los niños ¡especialmente cuando pueden comerse el resultado!

¿Qué necesita?

Recetas fáciles de leer
Utensilios de cocina
Papel y lápiz

¿Qué hacer?

Muestre a su niño la receta y léanla juntos. Pida a su niño que le lea la receta mientras usted trabaja y explíquele que cada paso se debe cumplir en un orden especial. Permita que su niño le ayude a mezclar los ingredientes. Permita que su niño escriba otras recetas del libro de cocina que le gustaría ayudar a preparar.

Palabras del Diccionario

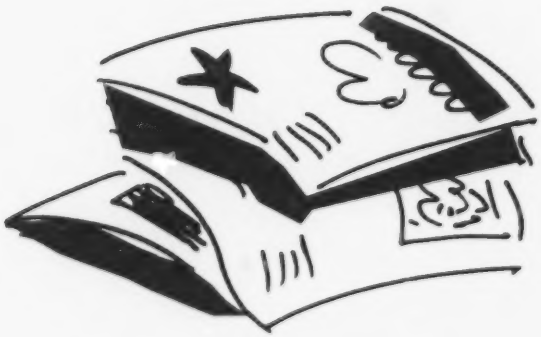
Un diccionario es una valiosa herramienta de aprendizaje, en especial si su niño crea su propio diccionario con las palabras que le resultan difíciles.

¿Qué necesita?

Papel y lápiz
Una grapadora
Revistas viejas
Periódicos y suplementos

¿Qué hacer?

Aliente a su niño a que haga un diccionario uniendo varias páginas de manera que forme un libro. Pida al niño que escriba en lo alto de cada página la nueva palabra que él/ella haya aprendido recientemente. Si se puede encontrar una ilustración para la palabra, haga que busque en las revistas y periódicos los dibujos o fotos que ilustren las palabras y que luego los pegue en las páginas correspondientes. Pida al niño que escriba el significado de cada palabra y que construya una oración usando cada palabra nueva. Luego, su niño podrá usar algunas o todas estas oraciones como base para crear una historia. Haga que el niño le lea la historia a usted y a otros miembros de la familia.



Diarios

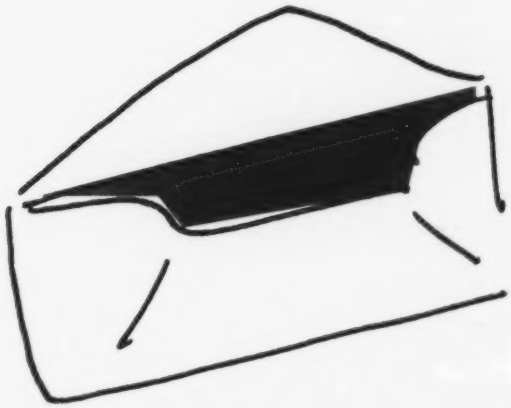
Mantener un diario es una buena forma para lograr que su niño escriba los acontecimientos de todos los días y registre sus pensamientos.

¿Qué necesita?

Dos cuadernos — ¡uno para su niño y otro para usted!

¿Qué hacer?

Ayude a su niño a empezar el diario. Dígale de qué se trata y discuta los tópicos sobre los que va a escribir, por ejemplo: cómo hacer un nuevo amigo, una actividad escolar o casera interesante que haya terminado recientemente o cómo se sintió el niño en su primer día de escuela. Aliente a su niño a pensar de otras ideas. Usted también escriba su diario y compare notas con el niño al fin de la semana. Usted y su niño pueden leer en voz alta las partes de los diarios que deseen compartir.



Felicitaciones y Saludos

A todo el mundo le gusta recibir cartas, en especial cuando la tarjeta ha sido diseñada personalmente.

¿Qué necesita?

Papel y lápiz
Pinturas y marcadores mágicos
Sellos de correo y sobres

¿Qué hacer?

Pida a su niño que haga una lista de la fecha de cumpleaños de los miembros de la familia, familiares y amigos. Muéstrele algunas tarjetas de cumpleaños compradas en las tiendas, que contengan mensajes divertidos, serios o que obliguen a pensar. Después, su niño puede crear su propia tarjeta de cumpleaños usando una hoja doblada, haciendo una carátula atractiva y escribiendo un verso corto en la parte interior. Después su niño podrá enviar las tarjetas a los amigos o familiares para sus cumpleaños.

Un Regalo para Ayudar a la Lectura

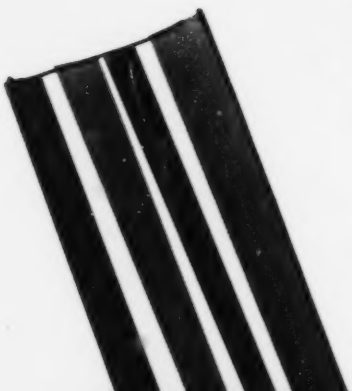
Leer un libro es más divertido cuando se tiene un marcador de página hecho en casa para señalar el lugar donde ha quedado la lectura.

¿Qué necesita?

Pedazos de cartulina
Lapiceras y lápices
Papel
Pinturas y marcadores mágicos

¿Qué hacer?

Proporcione a su niño un pedazo de cartulina de 6 pulgadas (15 cm) de largo por 2 pulgadas (5 cm) de ancho. De un lado del marcador de página, haga que su niño dibuje una escena de un libro que haya leído. Del otro lado, indique al niño escribir el nombre del libro, del autor, del editor, la fecha de publicación y un pequeño comentario acerca del libro. Después de hacer varios de estos marcadores de páginas, puede pedir a su niño que se los envíe a sus amigos y familiares como regalos, acompañados por una pequeña nota.



Los Secretos de la Guía de Teléfonos

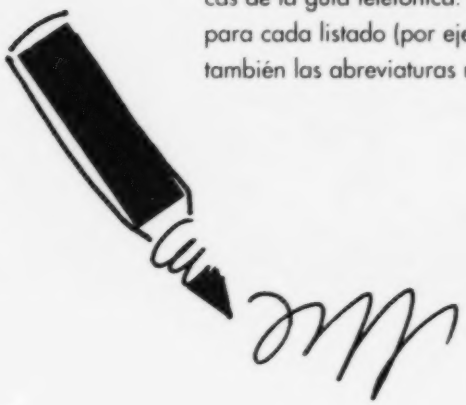
La guía de teléfonos contiene abundante información y es una buena herramienta para aprender a leer y escribir.

¿Qué necesita?

Una guía de teléfonos, incluidas las páginas amarillas
Papel y lápiz

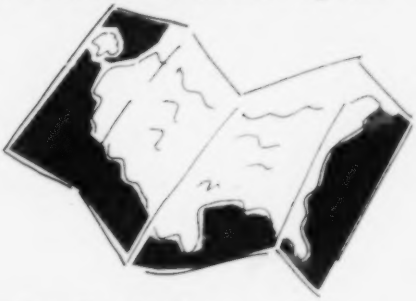
¿Que hacer?

Haga que su niño estudie las páginas amarillas de la guía telefónica, elija un servicio particular y escriba un anuncio ingenioso o divertido para el mismo. Pida al niño que le lea el anuncio. Ayude al niño a encontrar el nombre de usted o el de un amigo en las páginas blancas de la guía telefónica. Explique la forma utilizada para cada listado (por ejemplo, apellido y dirección) y también las abreviaturas más comúnmente usadas.



Trace en el mapa el camino del éxito

A los niños les gusta leer los mapas de carreteras y esta actividad verdaderamente les ayuda con la geografía.



¿Qué necesita?

Un mapa de carreteras o un atlas
Papel y lápiz
Sellos de correo y sobres

¿Qué hacer?

Al planificar las vacaciones, deje que su niño mire el mapa de carreteras y le ayude a planificar por donde ir. Mencione los lugares donde empezará y donde terminará el viaje. Permita que su niño siga la ruta entre estos dos puntos. Aliente al niño a que escriba a la Cámara de Comercio pidiendo folletos acerca de los sitios que ustedes verán en el viaje.

¿Qué dicen las Noticias?

Los periódicos son una forma diaria de comunicación con el mundo exterior y proporcionan una cantidad de actividades de aprendizaje para los niños.

¿Qué necesita?

Periódicos
Tijeras
Lápices de colores

¿Qué hacer?

- Recorte una noticia interesante y corte de allí cada párrafos y póngalo aparte. Pida a su niño que lea los párrafos y los ponga en orden.
- Pida a su niño que lea un corto editorial publicado en el periódico local y que subraye todos los hechos con un lápiz verde y todas las opiniones con un lápiz amarillo.
- Las fotos fascinan a los niños de todas las edades. Recorte las fotografías de los periódicos. Pida al niño que le comente sobre la fotografía o que le dé una lista de adjetivos que describan el cuadro.

- ¿Lleva usted a su niño al cine? Haga que el niño use el índice del periódico para encontrar la página de los cines. Después de que se ha escogido una película, haga que su niño estudie la foto o el texto del anuncio y que le diga lo que él/ella piensa será el tema de la película.

- Haga que su niño escoja un titular y que lo transforme en una pregunta. Entonces el niño puede leer el artículo para ver si la pregunta ha sido contestada.

- Pida al niño que recorte los cupones de comida del periódico para cuando usted vaya de compras. Primero, hable acerca de los productos que usted usa y los que no usa. Luego el niño puede recortar los cupones correctos y ordenarlos en categorías tales como bebidas o cosas para el desayuno. Así podrá usted llevar los cupones a la tienda para hacerlos efectivos.

Muchos periódicos publican material especialmente escrito para niños. Además, algunos periódicos publican columnas semanales para niños, así como agregados y suplementos de verano escritos por educadores.

- Elija un artículo interesante del periódico. Mientras usted prepara la comida o la cena, dígale a su niño que usted está ocupado(a) y pídale que le lea a usted el artículo.

Use la televisión para estimular la lectura

¿Qué niño no disfruta mirar la televisión? Aproveche esta forma de entretenimiento y use la TV para ayudar en lugar de obstaculizar el aprendizaje de su niño.

Algunas ideas importantes para tener en consideración antes de prender la TV

- Limite de alguna forma el tiempo que su niño mira televisión, así se deja tiempo para leer y otras actividades. Decida cuanto tiempo podría dedicarse a mirar televisión cada día.
- Sirva de ejemplo al limitar el tiempo que usted mismo(a) ve TV. Tómese su tiempo cuando la TV está apagada y toda la familia está leyendo.
- Practique mirar televisión sólo cuando hay programas especiales. Antes de prender la TV, aliente a su niño a que seleccione el programa que él/ella quiere mirar. Sería bueno que usted preguntara a su niño las razones que tuvo para hacer esa selección.
- Mire el mismo programa de televisión que su hijo está mirando. Esto le permite compartir como padre/madre algunas de la actividades diarias de su niño.

¿Qué necesita?

Una televisión
Una guía de programas de TV
Marcadores de colores
Una página de calendario para cada mes
Papel y lápiz

¿Qué hacer?

- Pida que su niño le cuente sobre sus personajes favoritos de TV usando diferentes clases de palabras.
- Mientras su niño mira los comerciales de televisión, pídale que se invente un producto y que escriba un eslógan o un anuncio sobre el producto.
- Estimule a que su niño vea programas como "Plaza Sésamo" y "Electric Company". Recomiende a los niños mayores a mirar programas tales como "Magic School Bus" y documentales selectos. Estos programas son informativos. Discuta las ideas interesantes que han sido encaradas en los programas y haga que su niño busque más información en mapas, enciclopedias, libros de ficción o revistas populares para niños.

- Pida que su niño le nombre sus 10 programas favoritos. Pídale que los ponga en categorías de acuerdo a qué tipo de espectáculo se trata: programas familiares, dibujos animados, comedias, deportes, ciencia ficción o noticias e información. Si usted encuentra que la selección no es lo suficientemente variada, puede sugerir algunos otros que puedan extender la experiencia de su niño.

- Prepare un calendario mensual con símbolos tales como un dibujo del sol para representar actividades fuera de casa, o el dibujo de un libro para representar la lectura. Cada vez que su niño ocupe su tiempo libre en otras actividades, aliéntelo a que pegue el símbolo indicado en la fecha correcta del calendario. Esto le dará a usted una idea de cómo el niño emplea su tiempo libre. También estimulará la selección de un programa más variado.

- Pida a cada niño de su familia que escoja un color diferente. Usando la guía de televisión, pida que cada niño use su color para poner en un círculo el programa que él/ella quiere ver cada día. Se deben ir alternando para hacer la primera selección. Esto tiene dos propósitos: limita el tiempo dedicado a mirar televisión y estimula a escoger lo que se mira.

- Diseñe una escala de clasificaciones de calidad del 1 al 5. Pida a su niño que de un número a cierto programa y que explique porqué le dió esa clasificación.

- Pida a su niño que lleve un cuaderno dedicado a la televisión en donde escriba cinco palabras que no le resulten familiares que haya visto u oído durante cada semana. Estimule a su niño para que busque los significados de estas palabras en el diccionario o que hable con usted acerca de ellas.

LISTAS DE LIBROS DE LECTURA

Estas listas de libros de lectura son proporcionadas por el Centro para el Estudio de Libros Infantiles y Juveniles en Español, la Biblioteca Pública de Los Ángeles, y la Biblioteca Pública de Nueva York para usted y su nuevo lector. Si usted escoge usar estas listas, oriente la atención de sus lectores hacia la lista de libros, empezando por aquellos de nivel apropiado para el grado. Vaya a los estantes de la biblioteca y encuentre uno de los libros que figuran en la lista. Deje que el pequeño lector mire la portada y la cubierta posterior del libro y que lo revise por dentro. Pregúntele a su lector si el libro le interesa. Si es así, obtenga el libro en préstamo. Si nó, busque otro en esta lista y repita el proceso hasta satisfacer al lector.

CENTRO PARA EL ESTUDIO DE LIBROS INFANTILES Y JUVENILES EN ESPAÑOL

Suministrados por Centro para el Estudio de Libros Infantiles y Juveniles en Español

Pre - Escolar

Alexander, Martha. **La bota de Lalo.**

Balzola, Sofia y Pablo Barrens **¿Qué animal es?**

Browne, Anthony. **Zoológico.**

Butterworth, Nick. **Una noche de nieve.**

Carle, Eric. **La oruga muy hambrienta.**

Cole, Babette. **¡Tarzana!**

Denou, Violeta. **Teo en el hipermercado.**

Hall, Nancy Abraham and Syverson-Stork, Jill. **Los pollitos dicen: juegos, rimas y canciones infantiles de paises de habla hispana.**

Henrietta. **Un ratón en casa.**

Kalan, Robert. **¡Salta, ranita, salta!**

Price, Mathew. **A la cama.**

Price, Mathew. **Amigos.**

Schaefer, Jackie Jasina. **El dia de miranda para bailar.**

Shen, Roddie. **¡Abrete, huevo, ábrete!**

Suárez, Maribel. **¿Cuántos son?**

Suárez, Maribel. **Mis primeras palabras.**

Edades 5 - 7 años

Browne, Anthony. **Willy Y Hugo.**

Castañeda, Omar S. **El tapiz de abuela.**

de Paola, Tomie. **La leyenda de la flor de nochebuena.**

Fortis de Hieronymis, Elve. **Así o asá: jugando al escondite.**

***El Departamento de Educación recomienda que los padres revisen estas listas y tomen sus propias decisiones sobre la conveniencia de los libros para sus niños.**

Henkes, Kevin. **Crisantemo.**

Hutchins, Pat. **Llaman a la puerta.**

Luenn, Nancy. **La pesca de nessa.**

Marcuse, Aida E. **Caperucita roja y la luna de papel.**

Mosel, Arlene. **Tikki, Tikki, Tembo.**

Moser, Erwin. **Koko y Kiri.**

Ness, Evaline. **Sam, bangs y hechizo de luna.**

Oram, Hiawyn. **En el desván.**

Pfister, Marcus. **El pez arco iris.**

Rice, James. **La nochebuena South of the Border.**

Sendak, Maurice. **Donde viven los monstruos.**

Torres, Leyla. **Gorrión del metro.**

Wilhelm, Hans. **Un chico valiente como yo.**

Edades 7 - 8 años

Altman, Linda Jacobs. **El camino de Amelia.**

Barklem, Jill. **Altas colinas.**

Base, Graeme. **El signo del caballito de mar: Un intenso episodio en dos actos, de codicia y aventuras.**

Beer, Hans de. **El osito polar.**

Erlbruch, Wolf. **Leonardo.**

Froissart, Bénédicte. **La cena con el tío Enrique.**

Hörger, Marlies. **La princesa que no sabía reír.**

Jeunesse, Gallimard y Pascale de Bourgoing. **El arbol.**

Jeunesse, Gallimard y Pascale de Bourgoing. **La manzana.**

Joyce, James. **El gato y el diablo.**

Kellogg, Steven. **Paul Bunyan: Un cuento fantástico.**

Schon, Isabel. **Tito, Tito: rimas, adivinanzas y juegos infantiles.**

Suárez, Maribel. **Miguel y el pastel.**

Thomas, Valerie. **La bruja Gertrudis.**

Waber, Bernard. **Quique duerme fuera de casa.**

Williams, Vera B. **Algo especial para mí.**

Edades 9 - 12 años

Alonso, Manuel L. **Papá ya no vive con nosotros.**

Anderson, Hans Christina. **Los cuentos más bonitos.**

Askenazy, Ludwig. **Eres único.**

Babbitt, Natalie. **Cuentos del pobre diablo.**

Cardenal, Ernesto. **Apalka.**

Ende, Michael. **El secreto de Lena.**

Hastings, Selina. **Sir Gawain y la abominable dama.**

Holden, L. Dwight. **El mejor truco del abuelo.**

Lippert, Margaret H. **La hija de la serpiente: leyenda brasileña.**

Martin, C.L.G. **Tres mujeres valientes.**

Masters, Susan Rowan. **La vida secreta de Hubie Hartzel.**

Mike, Jan M. **La zarigüeya y el gran creador de fuego: leyenda mexicana.**

Montardre, Hélène. **Al final de la cometa.**

Palacios, Argentina. **El rey Colibrí: leyenda guatemalteca.**

Parra, Nicanor. **Sinfonía de cuna.**

Steig, William. **Dominico.**

BIBLIOTECA PÚBLICA DE LOS ÁNGELES

Suministrados por la Biblioteca Pública de Los Ángeles

Libros para Bebés Hasta Tres Años

Ada, Alma Flor. **HAMACA DE LA VACA O UN AMIGO MÁS.**

Ada, Alma Flor. **SORPRESA DE MAMÁ CONEJA.**

Aragon, Jane Chelsea. **CANCIÓN DE CUNA.**
ARROZ CON LECHE.

Barberis, Franco. **¿DE QUIÉN ES ESTE RABO?**

Brown, Margaret Wise. **BUENAS NOCHES, LUNA.**

Carle, Eric. **LA ORUGA MUY HAMBRIENTA.**

Eastman, P.D. **¿ERES TÚ MI MAMÁ?**

Freeman, Don. **CORDUROY.**

Heine, Helme. **FANTADÚ.**

Hill, Eric. **¿DÓNDE ESTÁ SPOT?**

Piper, Watty. **LA PEQUEÑA LOCOMOTORA QUE SI PUDO.**

Poulet, Virginia. **AZULÍN VISITA A MÉXICO.**

Robleda, Margarita M. **UNA COLA ESPECIAL.**
TOPE, TOPE TUN: TRADICIÓN ORAL.

Wilkes, Angela. **MIS PRIMERAS PALABRAS.**

Libros para Niños Pre - Escolares/Kindergarten

Ada, Alma Flor. **NO FUI YO.**

Ada, Alma Flor. **OLMO Y LA MARIPOSA AZUL.**

Alonso, Fernando. **LA GALLINA PAULINA.**

Camm, Sue. **LA TROMPA DEL ELEFANTE TINKA.**

Climent, Elena. **TRISTE HISTORIA DEL SOL CON FINAL FELIZ.**

Day, Alexandra. **CARLITO EN EL PARQUE UNA TARDE.**

FÁBULAS CANTADAS.

Fuertes, Gloria. **EL ABECEDARIO DE DON HILARIO.**

Guarino, Deborah. **¿TÚ MAMÁ ES UNA LLAMA?**

Henkes, Kevin. **JULIUS, EL REY DE LA CASA.**

Kasza, Keiko. **EL ESTOFADO DEL LOBO.**

McPhail, David. **PERDIDOS.**

MI DÍA.

Ross, Tony. **MAMÁ CABRA Y LOS SIETE CABRITILLOS.**

Tripp, Valerie. **LA SORPRESA DE GALLINITA.**

Libros para Niños en Primer y Segundo Grados

Batet, Carmen. **BISCOTE Y BENJAMÍN.**

Carrera Bolanos, Mireya. **MARITA TATITA Y LOS DUENDES.**

Company, Mercé. **COMIENZA LA AVENTURA.**

Held, Jacqueline. **QUÉ LOBO MÁS RARO.**

Leñero, Vicente. **EL CORDONCITO.**

López Dominguez, Xan. **LA GALLINA CHURRA.**

Macsolis. **BAILE DE LUNA.**

Mistral, Silvia. **LA COLA DE LA SIRENA.**

Nodar, Carmen Santiago. **EL PARAISO DE ABUELITA.**

Nostlinger, Christine. **CATARRO A LA PIMENTA Y OTRAS HISTORIAS DE FRANZ.**

Pecanins, Ana María. **LA BRUJA TRISTE.**

Perera, Hilda. **RANA RANITA.**

Ross, Tony. **SOPA DE PIEDRA.**

Seuss, Dr. **HUEVOS VERDES CON JAMÓN.**

Wilsdorf, Anne. **FILOMENA.**

Zelinsky, Paul. **EL ENANO SALTARÍN.**

Libros para Niños en Tercer y Cuarto Grados

Ada, Alma Flor. **EL PAÑUELO DE SEDA.**

Alric, Catherine. **BOLITA Y MARCELO EN LA ÓPERA.**

Bohórquez Martinez, Rossana. **ELMEKIN Y LA SERPIENTE.**

Brusca, María Cristina. **EL HERRERO Y EL DIABLO.**

Díaz, Gloria Cecilia. **LA BRUJA DE LA MONTAÑA.**

Estes, Eleanor. **LOS CIEN VESTIDOS.**

Lomas Garza, Carmen. **FAMILY PICTURES/ CUADROS DE FAMILIA.**

Martin del Campo, David. **LA RANA AMARILLA.**

Martin del Campo, David. **TLACUACHE LUNÁTICO, Y OTROS CUENTOS.**

Mendoza, Susana. **CUENTO DE JUNIO.**

Molina, Silvia. **TRES CORAZONES, LEYENDAS TOTONACAS DE LA CREACIÓN.**

Osorio, Marta. **CUENTOS DE CINCO MINUTOS.**

Perera, Hilda. **EL BURRITO QUE QUERÍA SER AZUL.**

Rendón Ortiz, Gilberto. **TUIIIIII, EL MURCIÉLAGO.**

Zubizarreta-Ada, Rosalma. **THE WOMAN WHO OUTSHONE THE SUN/ LA MUJER QUE BRILLABA AÚN MÁS QUE EL SOL: LA LEYENDA DE LUCÍA ZENTENO.**

Libros para Niños en Quinto y Sexto Grados

Almoina de Carrera, Pilar. **HABÍA UNA VEZ . . . VEINTISÉIS CUENTOS.**

Braz, Julio Emilio. **SAGUAIRU.**

Buitrago, Fanny. **LA CASA DEL VERDE DONCEL.**

Campobello, Nellie Francisca. **LAS MANOS DE MAMÁ.**

Corona, Pascuala. **POZO DE LOS RATONES Y OTROS CUENTOS AL CALOR DEL FOGÓN. CUENTOS DE ESPANTOS Y APARECIDOS.**

Echeverría, Eugenia. **LA NOCHE QUE CHILLANENE SALIÓ A VENDER SU ALMA.**

Fahrmann, Willi. **EL CUARTO REY MAGO.**

Gisbert, Joan Manuel. **EL MAGO DE ESMIRNA.**

Lewis, C.S. **EL LEÓN, LA BRUJA Y ELARMARIO. LUCIÉRNAGA, ANTOLOGÍA PARA NIÑOS DE LA POESÍA MEXICANA CONTEMPORÁNEA.**

Mayer, Ana. **LA PROMESA DE NATALIA.**

Olaizola, José Luis. **EL HIJO DEL QUINCALLERO.**

Serrano Martínez, Celedonio. **EL CAZADOR Y SUS PERROS.**

BIBLIOTECA PÚBLICA DE NUEVA YORK

Connecting Libraries and Schools Project (CLASP)

Suministrados por la Biblioteca Pública de Nueva York

Pre - Escolares/Kindergarten

Baer, Edith. **ASÍ VAMOS A LA ESCUELA.**

Brown, Margaret Wise. **BUENAS NOCHES LUNA.**

Brown, Margaret Wise. **EL CONEJITO ANDARIN.**

Browne, Anthony. **ME GUSTAN LOS LIBROS.**

Carle, Eric. **LA TORUGA MUY HAMBRIENTA.**

Johnson, Crockett. **HAROLD Y EL LAPIZ COLOR MORADO.**
LOS POLLITOS DICEN: JUEGOS, RIMAS Y CANCIONES INFANTILES DE PAISES DE HABLA HISPANA.

McPhail, David M. **¡PERDIDOS!**

Oram, Hiawyn. **EN EL DESVAN.**

Samton, Sheila White. **EL VIAJE DE JENNY.**

Sendak, Maurice. **DONDE VIVEN LOS MONSTRUOS.**

Shannon, George. **LA CANCION DEL LAGARTO.**

Slobodkina, Esphyr. **SE VENDEN GORRAS.**

Grados 1 - 2

Bemelmans, Ludwig. **MADELINE.**

Browne, Anthony. **GORILA.**

Burton, Virginia Lee. **LA CASITA.**

Clouse, Nancy L. **MAPAS ROMPECABEZAS DE LOS ESTADOS UNIDOS.**

De Paula, Tomie. **STREGA NONA: UN CUENTO TRADICIONAL.**

Dorros, Arthur. **ESTA ES MI CASA.**

González, Lucía. **EL GALLO DE BODAS.**

Levinson, Riki. **MIRA COMO SALEN LAS ESTRELLAS.**

Mosel, Arlene. **TIKKI TIKKI TEMBO.**

Schon, Isabel. **TITO, TITO: RIMAS, ADIVINANZAS Y JUEGOS INFANTILES.**

Torres, Leyla. **GORRION DEL METRO.**

Winter, Jonah. **DIEGO.**

Grados 3 - 4

Ada, Alma Flor. **ME LLAMO MARIA ISABEL.**

Aliki. **MOMIAS DE EGIPTO.**

Ancona, George. **EL PIÑATERO.**

Cohen, Barbara. **MOLLY Y LOS PEREGRINOS.**

Cole, Joanna. **EL AUTOBUS MAGICO EN EL SISTEMA SOLAR. DE COLORES AND OTHER LATIN-AMERICAN FOLKSONGS FOR CHILDREN.**

Lindgren, Astrid. **PIPPA MEDIASLARGAS.**

Mahy, Margaret. **LOS SIETE HERMANOS CHINO.**

Martin, Francesca. **LOS CAZADORES DE MIEL: UN CUENTO TRADICIONAL DE AFRICA.**

Palacios, Argentina. **EL SECRETO DE LA LLAMA: LEYENDA PERUANA.**

Shulevitz, Uri. **EL TESORO.**

Sommer-Bodenburg, Angela. **SI QUIERES PASAR MIEDO.**

Volkmer, Jane Anne. **LA MUSICA DE LA CHIRIMIA: FOLKLORE GUATEMALTECO.**

Grados 5 - 6

George, Jean Craighead. **JULIE Y LOS LOBOS.**

Howe, Deborah y James. **BONICULA.**

Jansson, Tove. **LA FAMILIA MUMIN.**

Keens-Douglas, Richardo. **EL MISTERIO DE LA ISLA DE LAS ESPECIAS.**

Paulsen, Gary. **EL HACHA.**

Picó, Fernando. **LA PEINETA COLORADA.**

Platt, Richard. **EL CINE.**

Ransome, Arthur. **TONTIMUNDO Y EL BARCO VOLADOR.**

Rohmer, Harriet. **LOS CAZADORES INVISIBLES: UNA LEYENDA DE LOS INDIOS MISKITOS DE NICARAGUA.**

Sperry, Armstrong. **ESTO ES CORAJE.**

Voigt, Cynthia. **LA FAMILIA TILLERMAN BUSCA HOGAR.**

Wilkinson, Philip. **EDIFICIOS ASOMBROSOS.**

RECURSOS

ORGANIZACIONES QUE PUBLICAN LIBROS DE LECTURA GRATIS O A BAJO COSTO

Austin Public Library
Youth Services
800 Guadalupe
P.O. Box 2287
Austin, TX 78768

Center for the Study of Books in Spanish for Children and Adolescents
California State University San Marcos
San Marcos, CA 92096-0001

Bureau of Publications, Sales Unit
California Department of Education
P.O. Box 271
Sacramento, CA 95802-0271

Los Angeles Public Library
630 West 5th Street
Los Angeles, CA 90071

New York Public Library
Connecting Libraries and Schools Project
Washington Heights Branch
1000 St. Nicholas Avenue
New York, NY 10032

Para más información de cómo obtener los libros para niños en español, comuníquese con su biblioteca local o la librería.

RECURSOS FEDERALES DE ASISTENCIA EN CASO QUE SU NIÑO TENGA PROBLEMAS PARA LEER O DIFICULTAD DE APRENDIZAJE

Learning Disability Association
4156 Library Road
Pittsburgh, PA 15234

Resources for Children with Special Needs, Inc.
200 Park Avenue South,
Suite 816
New York, NY 10003

Bueno Center for Multicultural Education
University of Colorado -
Campus Box 249
Boulder, CO 80309 - 0249

Learning Disabilities Association of NYC
27 West 20th Street, Room 303
New York, New York 10011

PUBLICACIONES FEDERALES SOBRE ACTIVIDADES DE LECTURA Y APRENDIZAJE PARA NIÑOS

BEST COPY AVAILABLE

BEST COPY AVAILABLE

INICIATIVA AMERICANA PARA LA LECTURA Y ESCRITURA

"Yo Hice la Diferencia"
en el

Programa de Lectura y Escritura
READ*WRITE*NOW! 1995

Continuaré ayudando a mi pequeño(a) lector(a) a desarrollar todo su potencial

Firmado:_____

¡Te felicitamos, compañero de lectura!

John Y. Cole, Director
Center for the Book

Allan S. Huston, President & CEO
Pizza Hut, Inc.

Richard W. Riley, Secretary
U.S. Department of Education

Ruth Graves, President
Reading Is Fundamental, Inc.

David V. Loertscher, President
American Association of School Librarians,
A Division of the American Library Association

READ WRITE NOW!

JUGANDO CON PAPEL

JUEGUITOS PARA APRENDER A LEER Y ESCRIBIR

Mi Nombre Es

x

BEST COPY AVAILABLE

Departamento de Educación de los Estados Unidos
Richard W. Riley
Secretario
agosto de 1995

AGRADECIMIENTOS

BEST COPY AVAILABLE

NOTAS PARA EL COMPAÑERO DE LECTURA

Este libro de juegos está diseñado para ayudar a los niños a prepararse para leer y escribir.

Como compañero de lectura usted puede entretener al niño con tres tipos de actividades:

Escuchar cuentos.

Narrar cuentos es una actividad que hacen muchas familias. Consiga en la biblioteca, en las librerías o entre sus amigos los libros que interesen a su niño. Los cuentos son maravillosos, como también lo son los libros sobre la naturaleza, la gente, las leyendas y la historia. Mientras usted le va leyendo al niño, siga con su dedo las palabras impresas en el libro. Hablen ustedes dos sobre los dibujos. Enséñele la palabra que nombre algo de interés en un dibujo, por ejemplo "cohete" o "ballena". Haga preguntas como "¿Por qué crees que pasó esto?", "¿Qué piensas que pasará después?" "¿Qué harías si...?" y "Si te encuentras con esta persona, ¿qué le dirías a él o ella?". Mientras el niño se va familiarizando con las palabras, introduzca los "cuentos favoritos" como "Los Tres Cerditos" y "Ricitos de Oro". La repetición de palabras permite al niño "leer" con usted.

Jugar con los sonidos.

Tan a menudo como sea posible, pero por cortos períodos, juegue a los sonidos con su niño. "Veo, veo una cosa roja (azul, verde, etc.) en la habitación que rima con _____. ¿Qué es?" "Voy a decir una palabra y tú me dices otra que rime" Pronuncie palabras que empiecen con el mismo sonido, por ejemplo "pito, perro, pato". Dígale al niño que continúe la secuencia que usted empezó. (Esto será difícil al principio, por lo tanto tenga paciencia. Proporcione muchos ejemplos y mucha ayuda.)

Trabajo en papel.

Jugando con Papel es un libro divertido con actividades para enseñar el alfabeto, las letras de imprenta y otras actividades de iniciación a la lectura. Saque el alfabeto de las páginas centrales de este folleto y cuélguelo en un lugar en donde el niño lo pueda ver todos los días. Pronuncie las letras de vez en cuando y, mientras el niño se va interesando, ayúdele a copiarlas y a pronunciar las. Siga las actividades del folleto leyendo las instrucciones escritas en cada página. Antes de empezar, hable con el niño sobre cada página. Lea usted primero una línea y vaya diciéndole al niño lo que usted va haciendo. Use siempre y muchas veces palabras tales como "primero", "luego", "al principio", "al medio", "al final". Permita que el niño se lleve a la escuela **Jugando con Papel** para que le enseñe al maestro lo que ha aprendido.

PARA EL COMPAÑERO DE LECTURA:

Llena los espacios de la derecha con las palabras que el niño te va dando. Luego pide al niño que dibuje su propio retrato en la página siguiente. Habla con el niño acerca del dibujo.

¡Todo Acerca de Mí!

Mi nombre es _____

Mi cumpleaños es el _____

El color de mi cabello es _____

Me gusta comer _____

Me gusta beber _____

Tengo un amigo que se llama _____

U.S. Department of Education

Mi Retrato

(¡Deje que el niño dibuje su cara aquí!)

PARA EL COMPAÑERO DE LECTURA:

A la vez que usted escuchará con el niño. Lean juntos la información siguiente. Después pregúntele al niño por qué le gustó el cuento y escriba la respuesta con sus propias palabras debajo de cada una.

Mis Cuentos Favoritos

Título _____

Autor _____

Me gusta este cuento porque _____

_____

_____

_____

Título _____

Autor _____

Me gusta este cuento porque _____

_____

_____

_____

U.S. Department of Education

Mis Cuentos Favoritos

Título _____

Autor _____

Me gusta este cuento porque _____

_____

_____

_____

Título _____

Autor _____

Me gusta este cuento porque _____

_____

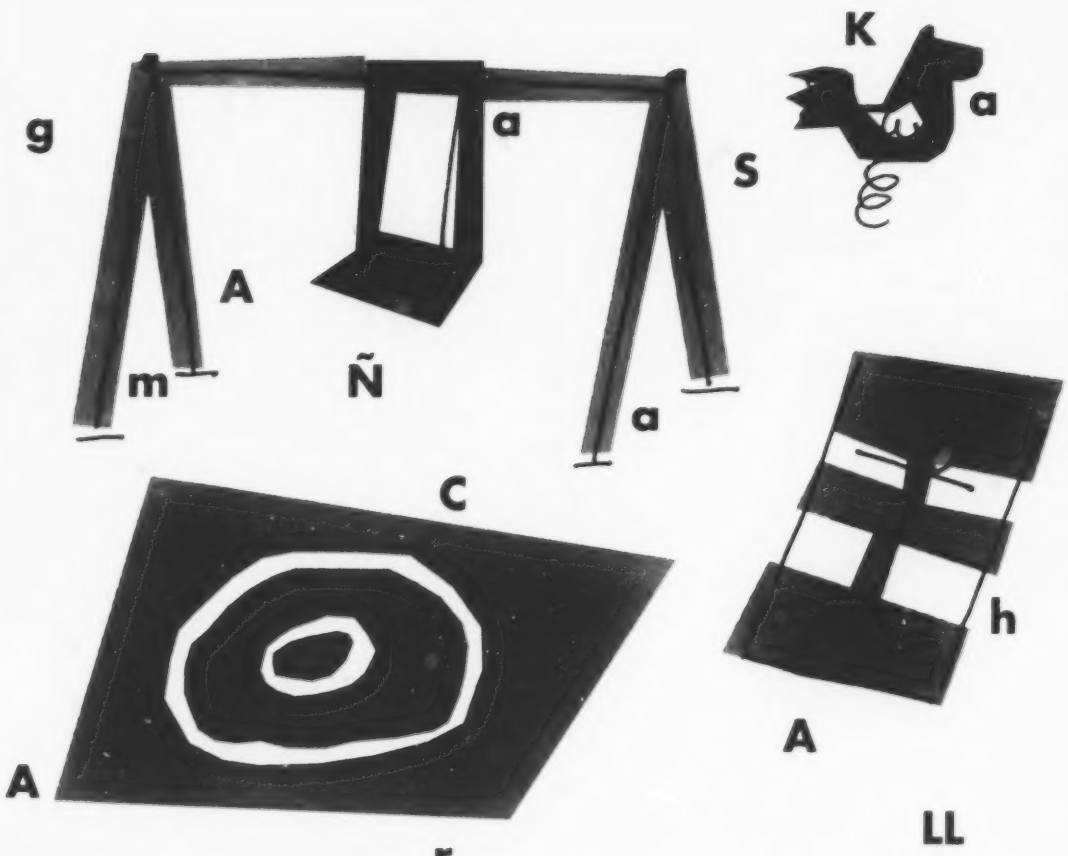
_____

_____

PARA EL COMPAÑERO DE LECTURA:

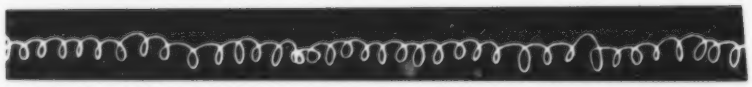
Nombre la letra de la derecha y explique la diferencia entre las letras mayúsculas y minúsculas. Ayude a que el niño encuentre y ponga círculos alrededor de las mayúsculas y las minúsculas en cada página. Nombre cada dibujo de la página. Pídale al niño que encuentre las mismas letras en un libro en una revista o en un periódico.

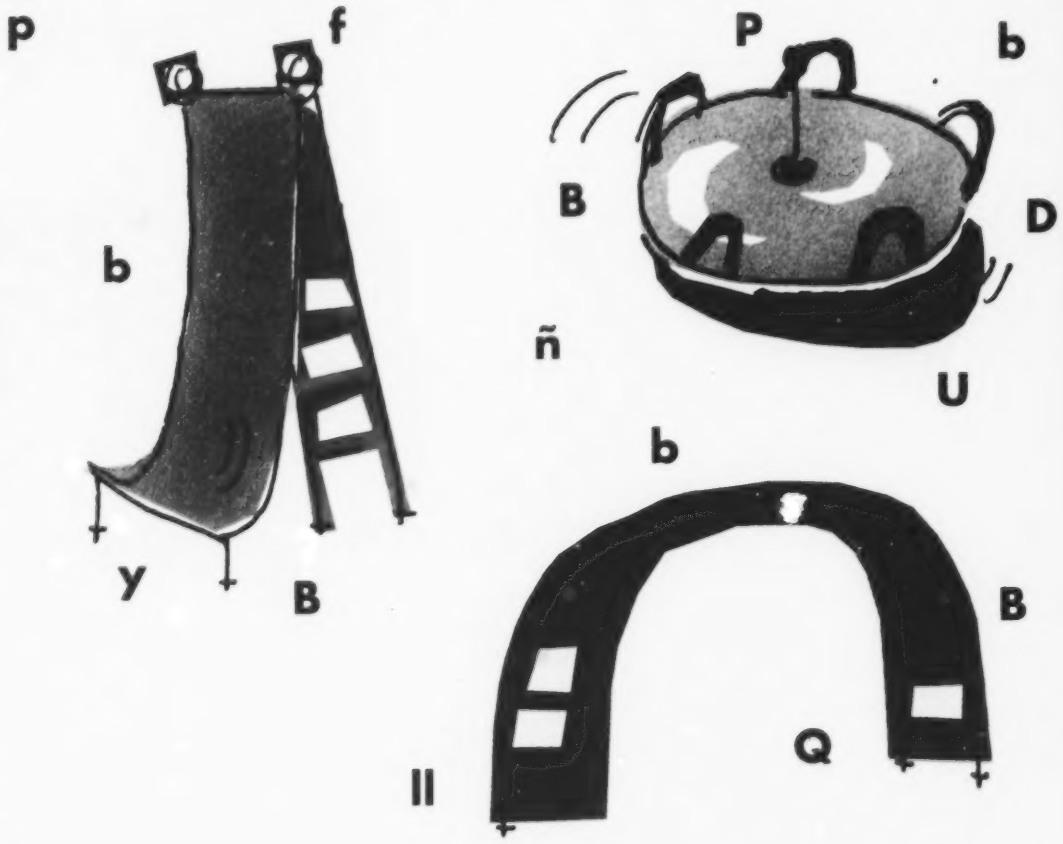
Aa



U.S. Department of Education

B b



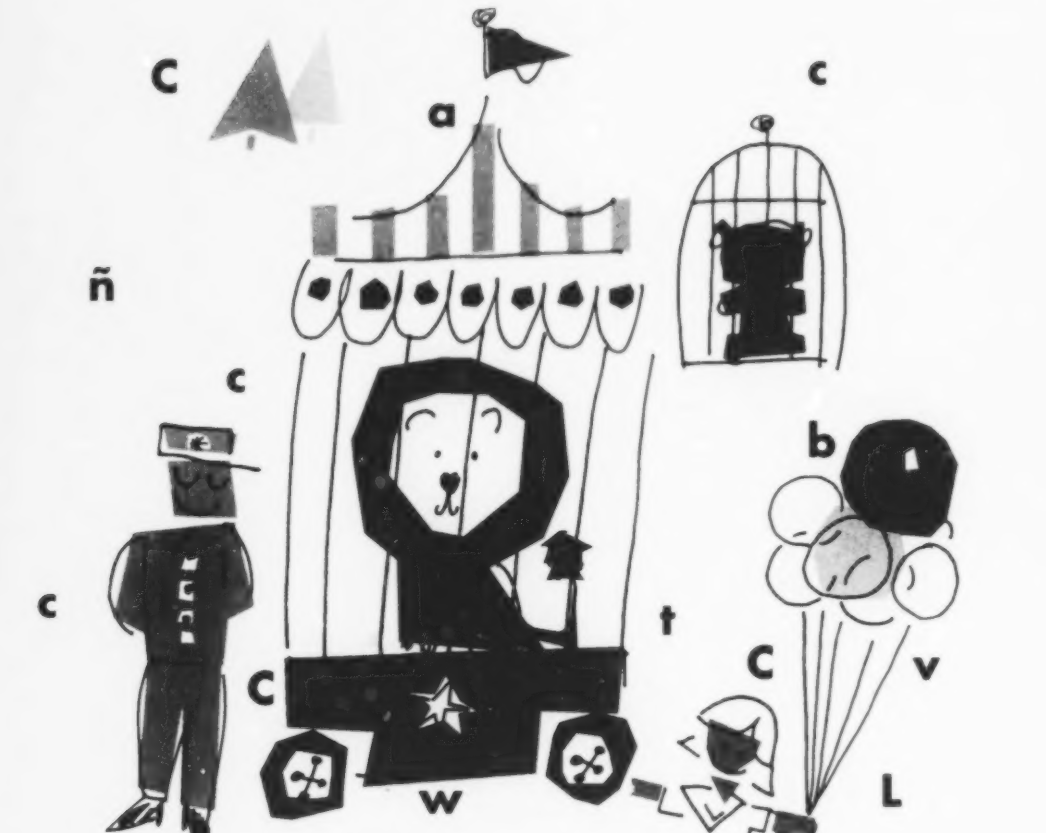


PARA EL COMPANERO DE LECTURA:

Nombre las letras de la izquierda. Explique la diferencia entre las letras mayúsculas y minúsculas. Ayude a que el niño encuentre y señale dentro de la ilustración las letras que aparecen en la página. Pídale que encuentre letras en otras páginas del libro, en una revista o en un periódico.

PARA EL COMPANERO DE LECTURA:

C c



U.S. Department of Education

EL ALFABETO

¡Por favor practique estas letras con su pe

Aa Bb Cc C

Ff Gg Hh I

Ll Ll Mm M

Pp Qq Rr

Vv Ww X

Ch ch Dd Ee

Jj Kk Ll

Nn Ññ Oo

rr Ss Tt Uu

x Yy Zz

Haga un Dibujo con Letras

PARA EL COMPAÑERO DE LECTURA:

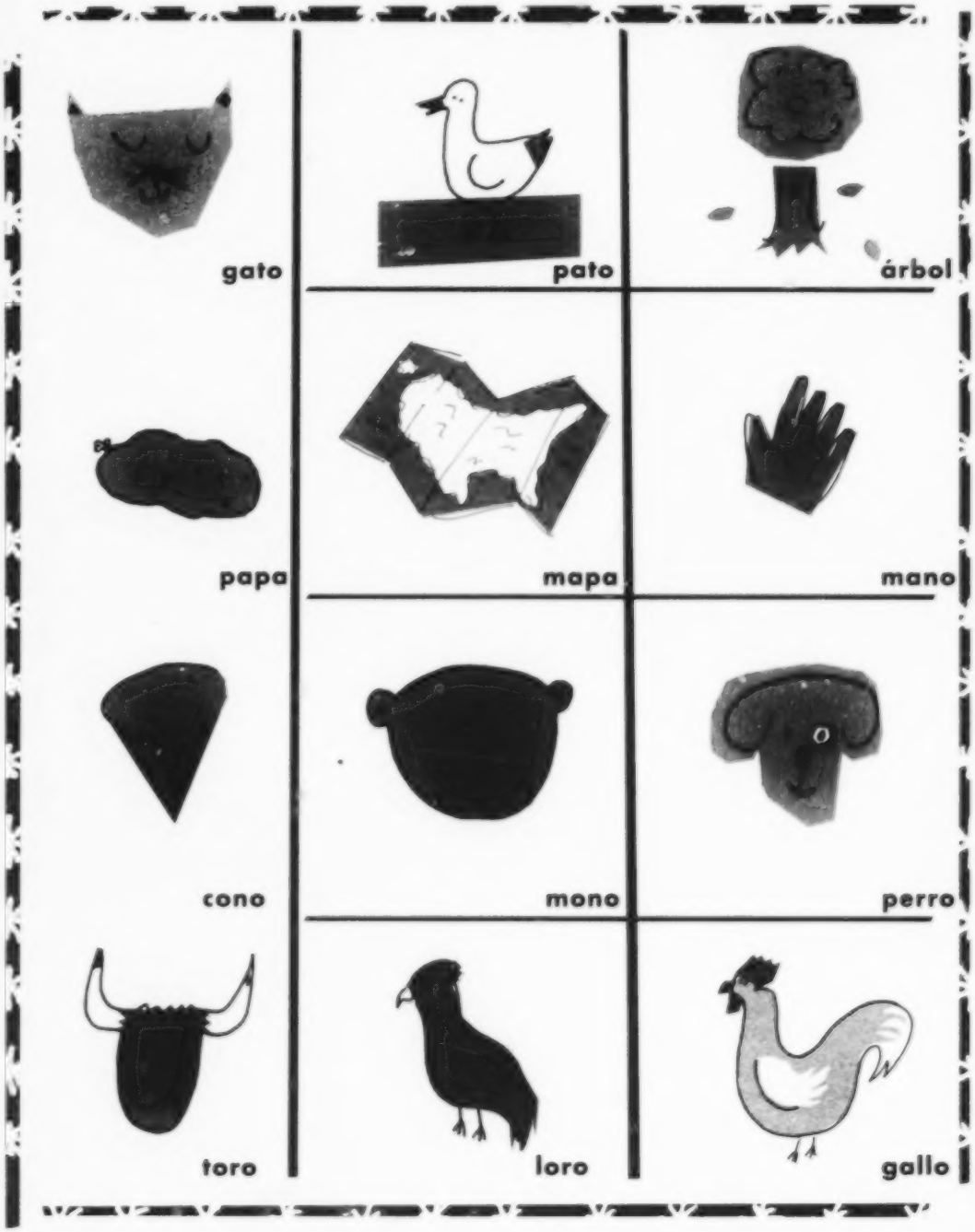
Pida [illegible] dibujo [illegible] letras [illegible] ya [illegible] al [illegible] haga [illegible] con [illegible] Hable [illegible] sobre [illegible] dice [illegible]

Título de mi dibujo _____

Mi nombre es _____

PARA EL COMPANERO DE LECTURA:

Encuentre una Rima

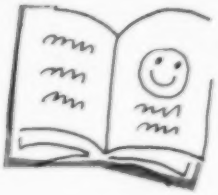


Mi nombre es _____

U.S. Department of Education

Oiga los Sonidos

lápiz



libro

ratón

llave

pan

plato

zapato

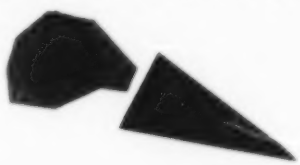
muchacho

Mi nombre es _____

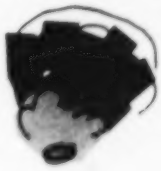
PARA EL COMPANERO DE LECTURA:

PARA EL COMPANERO DE LECTURA:

Mas Sonidos



zanahoria



lechuga

toronja

tomate

manzana

fresa

papa

pera

Mi nombre es _____

U.S. Department of Education

Números

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Mi nombre es _____

PARA EL COMPAÑERO DE LECTURA:

Diga cada número junto con el nombre. Pida que señale los números del 1 al 9 hasta que él/ella pueda nombrarlos. Después haga que el niño cuente los dibujos en cada fila. Escriba el número en la línea. Juegue con los dibujos sumando y restando. (" Si cuando voy a comprar ¿cuantos pavos tengo ahora?")

PARA EL COMPAÑERO DE LECTURA:

Mientras el alumno dibuja o escribe sobre lo que quiere aprender en la escuela, hable con él/ella acerca de lo que le hace feliz en la escuela. Luego, ayúdelo con la palabra del mes sobre lo que el/ella quiere aprender. Hable con el alumno acerca de cómo

Lo que quiero aprender en la escuela

1. _____

_____.

2. _____

_____.

3. _____

_____.

4. _____

_____.

Mi nombre es _____

U.S. Department of Education

PARA EL COMPAÑERO DE LECTURA:

Otros diez pasos para facilitar la lectura

1. Enseñe a su pequeño lector la canción del alfabeto. Señale el nombre de las letras en los anuncios de la calle y de las tiendas y en los libros y revistas.

2. Enfatice el primer sonido de la palabra ("m-m-mapa"). Haga lo mismo con el último sonido ("corazón-n-n"). Pídale al niño que repita lo mismo después de usted. Tenga paciencia. Puede ser difícil al principio.

3. Pídale al niño que invente un cuento sobre su personaje favorito. Haga un resumen en voz alta del cuento del niño, puntualizando el **principio**, el **medio** y el **fin**.

4. Ayude al niño a identificar y nombrar los dibujos de las revistas y los libros. Pregúntele acerca de los objetos y los animales. "¿Para qué se usa esto?" "¿Dónde vive este animal?" "¿Qué come?"

5. Ayude al niño a escribir su nombre. Recorte cada letra del nombre, trace una línea bajo cada letra recortada para que el niño sepa en donde se empieza y termina, y luego ayude al niño a colocar las letras para que escriba su nombre correctamente.

6. Practique con el niño a contar del 1 al 20 (y más si el niño está interesado). Ayude al niño a escribir los números.

7. Lea un cuento en voz alta y pida al niño que haga un dibujo sobre el cuento. Escuche pacientemente mientras el niño le explica lo que pasa en el dibujo. Haga preguntas sobre el dibujo del niño.

8. Enfatice las palabras que indican localización. Pregúntele al niño cosas como "¿Qué hay arriba/abajo/al costado/debajo de la silla?"

9. Señale y haga que el niño dibuje formas (cuadrado, círculo, triángulo), tamaños (grande, más grande, enorme, pequeño, más pequeño, diminuto, etc.) y que use colores.

10. Felicite frecuentemente al niño por sus dibujos, escritura, dedicación a mirar los libros con figuras, poner título a los dibujos y hacer preguntas sobre el mundo que le rodea.

¡Por favor practique escribiendo estas letras co

EN ESPAÑOL

¡u pequeño lector tantas veces como sea posible!

BEST COPY AVAILABLE